

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location: Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年八月
Month: Aug 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港(第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	219		6	
2	228	<5	6	<11
3	222	<5	6	
4	219	<5	<5	<11
5	224			
6	229			
7	222		6	
8	234		<5	
9	260	<5	7	<10
10	273	<5	6	
11	244	<5	<5	<12
12	233			
13	234			
14	231		<5	
15	231		5	
16	225	<5	6	<14
17	223	<5	<5	
18	222	<5	<5	<13
19	218			
20	222			
21	221		5	
22	235		<5	
23	226	<5	<5	<13
24	226	<5	<5	
25	229	<5	<5	<12
26	222			
27	229			
28	222		5	
29	228		<5	
30	224	<5	5	<9
31	225	<5	7	
平均數 Mean	229	<5	<5	<12
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變異的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年八月
Month: Aug 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	94		7	
2	89	<5	8	<9
3	91	<5	<5	
4	94	<5	5	<7
5	91			
6	91			
7	91		<6	
8	97		<7	
9	108	<5	6	<10
10	115	<5	8	
11	105	<5	7	<7
12	95			
13	95			
14	94		7	
15	94		<5	
16	97	<5	<7	<9
17	95	<5	<5	
18	97	<5	5	<9
19	97			
20	92			
21	94		8	
22	98		<5	
23	97	<5	<6	<9
24	96	<5	<5	
25	99	<5	<5	<9
26	93			
27	95			
28	93		6	
29	94		<6	
30	91	<5	7	<8
31	95	<5	6	
平均數 Mean	96	<5	<6	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location: Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二零一一年八月
Month: Aug 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone: Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	
1	82		<5	<0.50	7.8	
2	81	<5	<5	<0.50	9.3	22
3	82	<5	<5	<0.50	7.1	26
4	81	<5	<5	<0.50	7.8	12
5	80					
6	81					
7	82		<5	<0.50	7.4	
8	89		<5	<0.50	5.9	
9	92	<5	<5	<0.50	7.1	9
10	99	<5	<5	<0.50	8.3	150
11	87	<5	<5	<0.50	7.4	24
12	82					
13	85					
14	81		<5	<0.50	9.0	
15	82		<5	<0.50	8.8	
16	82	<5	<5	<0.50	9.0	90
17	81	<5	<5	<0.50	10	13
18	83	<5	<5	<0.50	9.0	2
19	80					
20	81					
21	84		<5	<0.50	8.3	
22	85		<5	<0.50	6.7	
23	82	<5	<5	<0.50	7.1	50
24	79	<5	<5	<0.50	8.0	220
25	88	<5	<5	<0.50	5.8	<u>1600</u>
26	82					
27	83					
28	82		<5	<0.50	7.8	
29	80		<5	<0.50	7.7	
30	80	<5	<5	<0.50	7.9	17
31	84	<5	<5	<0.50	7.4	37
平均數 Mean	83	<5	<5	<0.50	7.9	36
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 92 千立方米/日 星期日
Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。

Remarks: E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。

Bold figures exceed the design DWF.

3. 二零一一年八月二十五日排放水大腸桿菌含量為1600 (個/100毫升), 高於牌照95標準百分比。

E.coli in effluent was high as 1600 count/100mL on 25 August 2011. It is higher than the 95 percentile standard.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年八月
Month Aug 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	26		11
2	27	7	6
3	29	<5	5
4	28	<5	<5
5	30		
6	27		
7	26		<5
8	29		<5
9	28	<5	<5
10	35	<5	<5
11	28	<5	<5
12	33		
13	28		
14	27		<5
15	27		5
16	26	<5	<5
17	29	<5	<5
18	26	<5	<5
19	27		
20	26		
21	28		<5
22	27		<5
23	28	<5	<5
24	27	<5	<5
25	32	<5	<5
26	28		
27	27		
28	26		<5
29	29		<5
30	27	<5	<5
31	29	<5	<5
平均數 Mean	28	<5	<5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年八月
Month Aug 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	8.3				
2	7.8	<5	<5	<5	0
3	7.4	<5	<5	<6	0
4	8.1	<5	<5	<6	0
5	8.1				
6	8.3				
7	8.3				
8	8.0				
9	9.2	<5	5	<9	3
10	13	<5	<5	<5	0
11	11	<5	<5	<5	4
12	8.5				
13	8.7				
14	8.4				
15	8.2				
16	8.0	<5	<5	<5	0
17	8.2	<5	<5	<3	0
18	8.0	<5	<5	<4	0
19	8.4				
20	8.5				
21	8.8				
22	8.3				
23	8.2	<5	9	<4	0
24	7.8	<5	13	<4	0
25	7.5	<5	<5	<3	0
26	7.7				
27	8.1				
28	8.3				
29	7.7				
30	7.6	<5	6	<3	0
31	7.6	<5	6	<3	0
平均數 Mean	8.4	<5	<6	<5	1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年八月
 Month Aug 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,389			< 0.1	370,000
2	1,377	26	40	< 0.1	2,000
3	1,356				
4	1,342	44	42	< 0.1	230
5	1,328				
6	1,374				
7	1,400				
8	1,392	57	49	< 0.1	400
9	1,469	54	42	< 0.1	3,500
10	1,512				
11	1,395	54	38	< 0.1	3,000
12	1,367				
13	1,364				
14	1,320	51	46		
15	1,378			< 0.1	110,000
16	1,371	59	52	< 0.1	4,300
17	1,374				
18	1,366	68	44	< 0.1	2,100
19	1,322				
20	1,344				
21	1,309	69	40		
22	1,379			< 0.1	11,000
23	1,367	60	46	< 0.1	4,000
24	1,368				
25	1,372	63	49	< 0.1	1,300
26	1,352				
27	1,419				
28	1,391	70	49		
29	1,418			< 0.1	20,000
30	1,424	71	44	< 0.1	1,000,000
31	1,393				
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,379	57	45	< 0.1	7,091
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年八月
 Month Aug 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.5	3	< 3	0.2	< 4.3	< 1
2	7.2					1
3	6.9					1
4	7.0					
5	7.1					
6	7.6					
7	7.8	11	< 3	0.2	< 6.3	
8	7.6	9	4	0.2	< 4.3	< 1
9	9.1					< 1
10	8.7					< 1
11	7.9					
12	7.3					
13	7.6					
14	7.3	10	< 3	< 0.1	< 5.9	
15	7.4	6	< 3	0.2	< 4.1	< 1
16	7.7					1
17	8.3					< 1
18	7.6					
19	7.7					
20	8.3					
21	8.3	4	< 3	0.2	< 6.6	
22	8.2	8	< 3	0.2	< 6.1	< 1
23	8.4					7
24	8.0					1
25	8.2					
26	7.9					
27	8.5					
28	7.8					
29	8.4	6	< 3	0.2	< 6.1	13
30	8.2	8	3	0.2	< 5.4	< 1
31	8.6					< 1
平均數 Mean	7.9	7	< 3	< 0.2	< 5.4	< 1
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年八月
 Month: Aug 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	48	77	69	
2	47			
3	46			17,000
4	48			13,000
5	48			13,000
6	49			
7	48			
8	50			
9	48			
10	54			28,000
11	49	100	69	12,000
12	50			40,000
13	48			
14	49			
15	49	130	52	30,000
16	49			18,000
17	48			36,000
18	49			
19	49			
20	49			
21	50			
22	49			23,000
23	50			
24	49	120	46	
25	49			10,000
26	49			
27	48			22,000
28	50			
29	49	89	59	20,000
30	49			14,000
31	48			27,000
平均數 Mean	49	103	59	19,825
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks: Bold figures exceed the design DWF.